Проживание

- Люди с Duldung обязаны проживать в общине, которую определило Ausländerbehörde (обязанность проживания - Wohnverpflichtung).
- Они могут быть направлены в общежитие. Возможно, им придется делить комнату с несколькими лицами. Эти приюты чаще всего располагаются не в центре, вдалеке от магазинов и мест проведения досуга. Общественный транспорт стоит денег и ходит нечасто.
- Просьба о переезде в квартиру, как правило, отклоняется, если отсутствуют особые основания (напр., болезнь).

Территориальное ограничение, или Residenzpflicht

- Беженцы с Duldung с мая 2011 года могут, как правило, свободно передвигаться по всему Шлезвиг-Гольштейну (но – ввиду обязанности проживания – не переезжать).
- Для поездок в другую федеральную землю следует запросить в Ausländerbehörde „разрешение на выезд“ („Verlassenserlaubnis“).
- Ausländerbehörde может впредь ограничивать пребывание терпимых беженцев их районом или городом земельного подчинения, если усматривает вину заявителя в существовании препятствия к депортации (при обмане относительно личности или недостаточном сотрудничестве в приобретении паспорта). Тогда и для выезда из района следует запросить в Ausländerbehörde „разрешение на выезд“. Поездка без разрешения может быть наказана денежным штрафом, а при повторении может караться как преступление.

Семья

- Дети, родившиеся в Германии от людей с Duldung, также получают, как правило, Duldung.
- С Duldung не возникает право на воссоединение семей.
- Чтобы вступить в брак или гомосексуальное сожительство в Германии, необходимо располагать всеми необходимыми бумагами (также паспортом или документом, его заменяющим). Они могут быть использованы Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев (BAMF) также для других целей.

Перспективы

Duldung не должна быть „конечной остановкой“ жизни в Германии. При известных условиях существует возможность всё-таки получить статус пребывания.

- После Duldung более 18 месяцев при далее предсказуемой невозможности депортации можно ходатайствовать о Aufenthaltserlaubnis (временном виде на жительство) по § 25, абзац 5, Закона о пребывании (AufenthG). Разумеется, должны быть выполнены многие другие условия.
- Для людей с Duldung, которые работают по полученной специальности, может быть принято в соображение Aufenthaltserlaubnis по § 18,a AufenthG.
- Молодые люди (15-20 лет) могли бы получить разрешение на пребывание по § 25,a AufenthG, если бы они удовлетворяли дополнительным условиям.
- В парламенте дискутируется новое положение о праве остаться, которое могло бы дать терпимым беженцам с многолетним стажем шанс на Aufenthaltserlaubnis.

Дополнительные сведения

Этот информационный бюллетень составлен в ноябре 2011 года. За прошедшее время могли возникнуть изменения. Кроме того, эти сведения упрощены и не могут заменить индивидуальную консультацию. Обращайтесь поэтому в консультационные пункты или к адвокатам!

Ближайшие консультационные пункты для мигрантов можно найти на **www.frsh.de/seiten-im-hauptmenue/service/beratungsstellen.**
Проекты сети „*Land in Sicht!* - **Arbeit für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein**“ („Вижу землю! - Работа для беженцев в Шлезвиг-Гольштейне“) можно найти на **www.landinsicht-sh.de.**

Этот флаер, переведенный на несколько языков, может быть затребован на **www.landinsicht-sh.de/publikationen.html.**

В сети „*Land in Sicht!* - **Arbeit für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein**“ связаны пять проектов и их партнеры из органов управления и экономики всей земли ради устойчивой трудовой интеграции беженцев. Целью является при помощи кураторства, обучения, объединения в сеть и работы с общественностью в Шлезвиг-Гольштейне создать климат поддержки интеграции беженцев также тогда, когда у них еще нет уверенной надежды на право остаться.
Сеть координируется PARITÄTISCHEN Schleswig-Holstein e.V. и СОВЕТОМ БЕЖЕНЦЕВ Шлезвиг-Гольштейна и будет поддерживаться до октября 2013 года.

DER PARITÄTISCHE SCHLESWIG-HOLSTEIN

Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.

Сеть *Land in Sicht!* -
Arbeit für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein
lis@frsh.de
www.landinsicht-sh.de

Примите во внимание:
это не справочник, а лишь общий обзор условий жизни людей с Duldung. Индивидуальная ситуация каждого лица в отдельности должна быть тщательно проверена. Эти сведения составлены добросовестно, но не могут заменить юридическую консультацию. Мы не ручаемся за их полноту и правильность. .
Все данные относятся к Шлезвиг-Гольштейну.

Состояние: ноябрь 2011 года

russisch

Land in Sicht!

Arbeit für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein

Duldung - Отсрочка депортации

В Шлезвиг-Гольштейне и по всей Германии годами живут тысячи людей с так называемыми „Duldungen“ в ситуации, которую можно назвать „незаконно - но не наказуемо“. Здесь сведены воедино общие условия проживания с Duldung.

Xenos Arbeitsmarktliche Unterstützung für Bleibeberechtigte und Flüchtlinge

Bundesministerium für Arbeit und Soziales

ESF Europäischer Sozialfonds für Deutschland

EUROPÄISCHE UNION Europäischer Sozialfonds

Основная информация

Duldung

- Ausländerbehörde (ведомство по делам иностранцев) должно предоставить „Duldung“, если невозможна депортация, напр., при отказе страны происхождения в приеме, отсутствии документов или по другим основаниям.
- Duldung не является разрешением длительно оставаться в Германии. Она удостоверяет только, что некто обязан выехать, но в настоящее время не может выехать или быть депортирован.
- Ausländerbehörde может принимать меры, чтобы „способствовать готовности к выезду“. Сюда относятся сокращения выплат и запреты на работу.
- Duldung ничего не говорит о том, почему некто прибыл в Германию, или о его прежнем статусе пребывания.

Ограничение срока Duldung

- Duldung может быть предоставлена на несколько дней или месяцев.
- В зависимости от оснований для этого Duldung может быть более или менее „надежной“: если она предоставлена , напр., из-за болезни, пребывание допускается, пока не станет возможным выезд. Пока действует Duldung, депортация не проводится. Иначе выглядит, напр., если Duldung предоставлена только потому, что страна происхождения отказывает в приеме. Как только это меняется, становится возможной депортация – даже если Duldung еще действует. За подробной информацией следует обратиться в консультационный пункт для мигрантов.
- Многие беженцы должны годами жить с „цепочечной“ Duldung – значит, снова и снова заново продлеваемой „Duldung“. Более половины из ок. 1800 терпимых беженцев живет в Шлезвиг-Гольштейне уже более 6 лет (состояние: июнь 2011 года).

Образование

- Курсы немецкого языка следует оплачивать самостоятельно. Право на участие в интеграционных курсах не предусмотрено.
- Все дети и подростки подлежат обязательному обучению до 16-летнего возраста или обязательному профессиональному обучению до 18 лет. В целом обязательное обучение длится 9 лет, учитываются периоды учебы в других государствах
- Терпимые беженцы могут посещать школу и позднее. Школы, однако, не обязаны их принимать. О возможностях следует справляться на месте.
- При посещении детского сада (Kita) или школы в Sozial-amt (службу социальной помощи) может быть подано заявление на получение образовательного пакета (Bildungs- und Teilhabepaket).
- Возможна учеба в ВУЗе, если имеются общепринятые предпосылки к зачислению. Лишь после четырех лет проживания в Германии может быть запрошена финансовая поддержка по Bafög (федеральному закону о содействии образованию). До этого учебу и, как правило, пропитание следует финансировать самому.

Труд и производственное обучение

Запрет на работу

- В течение первого года проживания в Германии люди с Duldung не имеют права работать. Это касается также практики и производственного обучения. Чисто школьное обучение профессии, как правило, возможно.
- Ausländerbehörde всегда может установить запрет на работу и по истечении первого года, если усматривает вину заявителя в существовании препятствия к депортации (при предполагаемом обмане относительно личности или недостаточном сотрудничестве в приобретении паспорта). Здесь при известных условиях могут помочь консультационные пункты.

„Второстепенный“ доступ на рынок труда

Во всех других случаях после одного года в Германии Ausländerbehörde должно внести в Duldung: „работа допускается только с разрешением Ausländerbehörde“. В таком случае доступ на рынок труда является „второстепенным“, это означает:

- в Ausländerbehörde должно быть подано заявление о разрешении на работу;
- разрешение может быть выдано только для конкретного предложения рабочего места;
- Ausländerbehörde передает заявление Agentur für Arbeit (агентству по труду). Последнее проверяет, претендуют ли другие лица с преимущественным правом (напр., немцы) на это место и сравнимы ли условия труда (особенно оплата и рабочее время) с действующими для немецких работников. Лишь тогда Ausländerbehörde выдает разрешение на работу.

Равный доступ на рынок труда

- Терпимые беженцы могут после одного года проживания в Германии без ограничений начинать профессиональную подготовку.
- После четырех лет проживания в Германии имеется полный доступ на рынок труда. В документе стоит: „разрешение на работу без ограничений“.
- То и другое действительно, лишь пока ведомство по делам иностранцев не установило запрет на работу.

Поддержка при безработице

- Терпимые беженцы могут обратиться как безработные в Agentur für Arbeit, как только будет отменен запрет на работу. Agentur für Arbeit ответственно за то, чтобы и их консультировать и поддерживать при поиске работы. В определенных случаях могут быть также предоставлены дотации к зарплате принимаемых на работу и средства на необходимые мероприятия по повышению квалификации.
- Если терпимые беженцы были более одного года заняты в Германии на работах с обязательным социальным страхованием и затем стали безработными, они также имеют право на денежные выплаты от агентства по труду (Alg 1).

Услуги социального характера

Беженцы с терпимым пребыванием получают лишь ограниченные услуги по Asylbewerberleistungsgesetz (закону о помощи соискателям убежища – AsylbLG). Выплаты по AsylbLG

- в первые четыре года их получения приблизительно на 40 % ниже пособий от Jobcenter – Центра занятости (Alg 2, или „Hartz IV“).
- В последующем Sozialamt производит денежные выплаты в размере „Alg 2“. Это, однако, не действует, если Ausländerbehörde ставит терпимому беженцу в упрек, что он сам ответственен за задержку его депортации. В этом случае денежные выплаты могут быть сокращены или даже отменены.
- Адвокатов, курсы немецкого языка и т. д. следует оплачивать самостоятельно.

Медицинское обеспечение

- В первые четыре года AsylbLG предоставляет, как правило, только ограниченное медицинское обеспечение (исключение: при беременности ограничений в обеспечении не существует).
- Проблемы могут возникнуть, например, с хроническими заболеваниями, реабилитационными мероприятиями и профилактическими обследованиями.
- Перед лечением следует получить в Sozialamt подтверждение медицинской страховки – Kranken-schein.
- Sozialamt может потребовать доказательство необходимости обследования.

www.landinsicht-sh.de
www.landinsicht-sh.de
www.landinsicht-sh.de